

XVIII. Siehe, nach Trost war mir sehr bange**Behold, it was for the sake of my comfort that I was so fearful**from *Israelsbrunnlein* (1623)

Isaiah 38: 17-19

Johann Hermann Schein (1586–1630)

Cantus 1
Sieh - e, nach Trost war mir sehr bang - e, war mir sehr bang-

Cantus 2
Sieh - - e, nach Trost war mir sehr bang-

Altus

Tenor

Bassus

- e, sieh - e, nach Trost war mir sehr bang - -

- e, sehr bang - e, nach Trost war mir sehr bang - e,

Sieh - e, nach Trost war mir sehr bang - - e,

Sieh - -

Behold, it was for the sake of my comfort that I was so fearful;...

e, sieh - e, nach Trost war mir sehr bang - e,
 sieh - e, nach Trost war mir sehr bang - e,
 sehr bang - e, sieh - e,
 e, nach Trost war mir sehr bang - e, war mir sehr
 Sieh - e,

9

e, sehr bang - e, nach
 sieh - e, nach Trost war mir sehr bang-e, sieh - e,
 e, nach Trost war mir, war mir sehr bang - e, sehr bang - e,
 bang - e, sieh - e, sieh - e,
 nach Trost war mir sehr bang - e, nach Trost war

Behold, it was for the sake of my comfort that I was so fearful;...

11

Trost war mir sehr bang - e, sieh - e,
 e, nach Trost war mir sehr bang - e, sehr bang - e, sehr bang -
 sehr bang - e, sehr bang - e,
 e, nach Trost war mir sehr bang - e, sehr
 mir sehr bang - e, sieh - e, e,

13

e, nach Trost war mir sehr bang - e, sehr
 e, sehr bang - e,
 sieh - e, nach Trost war mir sehr bange, sieh - e, nach
 bang - e, nach Trost war mir sehr bang - e, sehr bang -
 nach Trost war mir sehr bang - e, nach

Behold, it was for the sake of my comfort that I was so fearful; but You heartfully accepted my soul,...

15

bang - e, sehr bang - e, nach Trost war mir sehr bang - - - e.
 nach Trost war__ mir sehr bang - - - - e.
 Trost war mir sehr bange, sehr bang - e.
 e, nach Trost war mir sehr bang - - e.
 Trost war mir sehr bang - - - - e.

18

Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,
 Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,
 Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,

...but You heartfully accepted my soul, that it might not perish,...

20

Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,
 Du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,
 du a - ber hast dich mei-ner See - len herz - lich an - ge - nom - men,
 daß sie

22

daß sie nicht ver - dür - - - be,
 daß sie nicht ver - dür - - - be,
 daß sie nicht ver - dür - - - be,
 daß sie nicht ver - dür - - - be,
 nicht ver - - - dür - - - - - - - - - be,

...but You heartfully accepted my soul,...

24

herz - lich

du a - ber hast dich mei-ner See-len herz-lich an - ge-nom - men,

du a - ber hast dich mei-ner See-len herz-lich an - ge - nom - men,

du a - ber hast dich mei-ner See-len herz-lich an - ge - nom - men,

26

an - ge - nom-men, herz - lich an - ge - nom-men, herz - lich an - ge-nom -

herz - lich an - ge - nom-men, herz - lich an - ge - nom -

herz - lich an - ge - nom - men, an - ge-nom -

herz - lich an - ge - nom-men, herz - lich an - ge - nom-men, an - ge-nom -

herz - lich an - ge - nom - men, an - ge-nom -

herz - lich an - ge - nom -

...that it might not perish,...

28

men, daß sie nicht ver - dür - be, daß sie
 men, daß sie nicht, daß sie nicht ver - dür - be,
 men, daß sie nicht, daß sie nicht, daß sie nicht ver-dür - be,
 men, daß sie nicht ver-dür - be,
 men, daß sie nicht ver - dür - be, daß sie

nicht, daß sie nicht, daß sie nicht ver-dür - be, daß sie nicht ver -
 daß sie nicht, daß sie nicht ver - dür - be, daß sie nicht ver -
 daß sie nicht ver - dür - be, daß sie nicht ver - dür -
 daß sie nicht ver-dür - be, daß sie nicht ver -
 nicht ver - dür - be, daß sie nicht ver -

...for You have cast all my sins behind Your back.

33

dür - be. Denn du, - - be. Denn du wirfest al - le meine Sünde hinter dich zu - rücke, denn du, dür - be. Denn du wirfest al - le meine Sünde hinter dich zu - rücke, dür - be. Denn du wirfest al - le meine Sünde hinter dich zu - rücke,

du, denn du wirfest al-le meine Sün-de
denn du, denn du wirfest al-le meine Sün-de hinter dich
denn du wirfest al-le meine Sün - de hinter dich, hinter
denn du wirfest al-le meine Sün-de hinter dich zu -

...for You have cast all my sins behind Your back.

For Hell cannot confess and reach out its hand to You, death cannot praise and rejoice in You;...



hinter dich, hinter dich zu-rük - ke.
 zu - rük - ke, hin-ter dich zu - rük - ke.
 dich zu-rük - ke, hin-ter dich zu - rük - ke.
 rük - ke, hin-ter dich, hin-ter dich zu-rük - ke.
 hinter dich zu - rük - ke.

40



p Denn die Höl - le lo - bet dich nicht, so rüh-met dich der Tod nicht,
p Denn die Höl - le lo - bet dich nicht, so rüh-met dich der Tod nicht,
p Denn die Höl - le lo - bet dich nicht, so rüh-met dich der Tod nicht,

...they who go down to the pit cannot hope for Your faithfulness. The living, the living --

42 (o = o.)

und die in die Gruben Fahr-en, war-ten nicht auf dei - ne Wahr - heit.

und die in die Gruben Fahr-en, war - ten nicht auf dei-ne Wahr - heit.

und die in die Gruben Fahr-en, war - ten nicht auf dei-ne Wahr - heit.

(o = o.)

Sondern al-lein, die da le-ben, sondern al-lein, die da le-ben,

Sondern al-lein, die da le-ben, sondern al-lein, die da le-ben,

f Sondern al-lein, die da le-ben, al-lein, die da le-ben, sondern al -

Sondern al-lein, die da le-ben, sondern al -

Sondern al-lein, die da le-ben, sondern al -

The living, the living -- they shall thank and praise You, as I do this day.

(o. = o)

sondern al - lein, sondern al - lein, sondern al - lein, die da le - ben,
sondern al - lein, sondern al - lein, sondern al - lein, die da le - ben,
lein, sondern al - lein, sondern al - lein, die da le - ben,
lein, sondern al - lein, sondern al - lein, die da le - ben,
lein, sondern al - lein, sondern al - lein, die da le - ben,

(o. = o)

52

lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich jetzt
lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich jetzt
lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich jetzt
lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich jetzt
lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich jetzt

...they shall thank and praise You, as I do this day.

54

tu, lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie

tu, lo - ben dich, lo - ben dich, wie ich

tu, lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie

tu, lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie

tu, lo - ben dich, lo - ben dich, lo - ben dich, wie

56

ich jetzt tu, wie ich jetzt tu.

— jetzt tu, wie ich jetzt tu.

ich jetzt tu, wie ich jetzt tu.

ich jetzt tu, wie ich jetzt tu.

ich jetzt tu, wie ich jetzt tu.